

B-Speech® Joggy

Benutzerhandbuch

User Manual

Manual d'utilisation

Modo de uso

Manuale dell'utente





GB User Manual	3 – 9
D Benutzerhandbuch	10 – 17
F Manual d´utilisation	18 – 25
E Modo de uso	26 – 33
I Manuale dell´utente	34 – 41

Disclaimer

The information in this document is subject to change without notice. The manufacturer makes no representations or warranties with respect to the contents hereof and specifically disclaim any implied warranties of merchantability or fitness for any particular purpose. The manufacturer reserves the right to revise this publication and to make changes from time to time in the content hereof without obligation of the manufacturer to notify any person of such revision or changes.

Trademark Recognition

Bluetooth is a trademark of the Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). The Bluetooth trademark is owned by Bluetooth SIG, Inc. USA.

Other product names used in this manual are the properties of their respective owners and are acknowledged.

This device bears the CE symbol as specified by the provisions of Directive R & TTE (99/5/EC). B-Speech hereby declares that this device is in compliance with the basic requirements and other relevant guidelines and regulations of the 1999/5/EC guideline. You will find the declaration of conformity on the Internet at <http://www.b-speech.com>.

About This Manual

This manual provides information for setting up and configuring the Headset.
This manual is intended for home users.

Getting Started with the Headset

Congratulations on your purchase!

This section covers unpacking the Headset and identifying components.

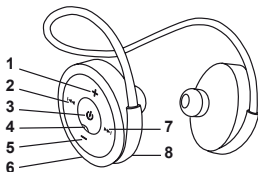
Unpacking and Checking the Contents

Joggy | USB charging cable | User manual | Changeable ear gels

If any item is missing or damaged, repack the Headset and return it to your reseller.

Identifying Components

The following illustration shows the Headset parts.



1. Volume +
2. Previous
3. MFB - Press to turn on/off
 - Press to pairing with a Bluetooth device
 - Press to answer incoming call
 - Press to finish a call
4. LED
5. Volume -
6. USB port
7. Next
8. Microphone

Headset Status LEDs Main Functions

LED:	Colour	Function
	Blue flashing	Powered on
	Blue flashing slowly	Connected to device
	Blue/Red blinks alternately	Pairing
	Red permanently on	Charging
	Red off	Charging complete
	Red blinking	Battery low

Charging the Battery

The Headset has a built-in rechargeable battery. The Battery can be charged through the USB cable or a travel charger.

Charging with the USB Cable

Refer to the following to charge the Headset with the USB cable.

1. Connect the small connector on the USB cable to the Headset.
2. Connect the other end of the cable to a USB connector on your computer.
The Power LED lights red to indicate charging.
3. Unplug the USB cable when the Power LED is off.

NOTE: Most notebook computer USB connectors are horizontal. The USB cable should be connected with the USB icon facing up. If the USB connector on your computer is vertical, connect the cable carefully to avoid damaging the connectors.

Operation

This section covers pairing the Headset with your mobile phone to answer calls or to listen to music.

Pairing with a Bluetooth Enabled Phone

Refer to the following steps to pair the Headset with a Bluetooth® enabled phone.

Important: Bluetooth® must be enabled on your mobile phone to use this function. Refer to your phone's user manual for instructions on enabling Bluetooth.

1. Press and hold „MFB“ on the Headset for seven seconds. The link and status LED flashes alternately.
2. Go to Bluetooth in the menu of your phone and look for a setting such as active device.
3. Select „Joggy“ when it appears in the phone menu.
4. When prompted, type in the default password [0000]. The link LED lights blue when you are connected.

Answering Calls

Refer to the following to answer a call.

1. When your phone rings, press „MFB“ on the Headset.
2. Adjust the volume as you want.
3. Press „MFB“ to end your call.

Rejecting Calls

When your phone rings, press “MFB” until ringing stop.

Voice dial (dial by calling a name)

1. Turn on headset and pair it with your telephone (if not done already).
2. Press answering key twice in short sequence, until you can hear a „du-du“ tone.
3. Now clearly say the name of the person you want to call.
4. Your phone dials the requested number.

Note: The voice dial function can only be used, if your mobile telephone supports voice dial. The according voice pattern has to be stored.

Re-dialling

By pressing the MFB for one second the re-dealing function is activated.

After hearing the „Duuuuu“ tone, your telephone dials the last dialled number.

Ending a Call in Progress

While a call is in progress, press „MFB“ on the Headset to end the call.

Listening to Music on your Phone

Many phones allow you to store and play Music on your phone. You can pair the Headset with your phone and listen to music through the Headset. Refer to the user manual with your phone for details.

Adjusting the Volume

Push the volume up and down buttons on the Headset to adjust the volume while you are listening to music.

- Press the “Volume –” button to decrease the volume.
- Press the “Volume +” button to increase the volume.

Skipping Tracks

While listening to music on your phone, use the Next/Previous button on the Headset to skip forward or backward to find the track you want to listen to.

- Press the “Previous” button to go to the previous track.
- Press the “Next” button to go to the next track.

Specifications

General radio	BT V. 2.1 + EDR, Class 2, up to 5~10 meters (open space)
Operating range	Depends on paired phone model, battery power, and environmental factors.
Carrier frequency	2,402~2,480 GHz
Operation time	Up to 6 hours (factors such as distance between devices, and type of mobile phone used increase power consumption).
Stand-by time	Up to 150 hours
Weight	30 grams
Built-in Battery	3.7V Li-Polymer rechargeable

Safety advice

- Do not open the device
- Do not hold the device under water
- Disconnect electronic devices from the power when not using them for longer time.
- Do not use the device when it has visible defects.

No commitment for any damage at misuse.

Warranty

B-Speech products are subject to a strict quality control.

- A copy of your receipt or other proof of purchase is required.
- The warranty is void if the serial number, date code label or product label is removed, or if the product has been subject to physical abuse, improper, installation, modification or repair by unauthorized third parties.
- The responsibility for our products is limited to the repair or replacement of the product at our discretion.
- All warranty on our products is limited to two years from the date of purchase.
- Specifically exempt from any warranty are limited-life consumable components subject to normal wear and tear, such as microphone, decorative finishes, batteries and other accessories.
- We are not liable for any incidental or consequential damages arising from the use or misuse of any our products.
- This warranty gives you specific rights but you may have other rights depending on your location.
- Unless otherwise instructed in the user guide, the user may not, under any circumstances, attempt to perform service, adjustments or repairs on this unit, whether in or out of warranty. It must be returned to the sales outlet, factory or authorized service agency for all such work.
- We do not assume any responsibility for any loss or damage incurred during shipping. Any repair work on our products by unauthorized third parties nullifies any warranty.

In case you need technical support, please contact our support-team by e-mail under service@b-speech.com.

Haftungsausschluss

Änderungen der Informationen in diesem Dokument sind vorbehalten. Der Hersteller gibt keine Zusicherungen oder Gewährleistungen hinsichtlich des hier dargestellten Inhalts und schließt insbesondere jegliche indirekten Garantien der Verkäuflichkeit oder Tauglichkeit für einen bestimmten Zweck aus. Der Hersteller behält sich das Recht vor, diese Publikation zu überarbeiten und ihren Inhalt von Zeit zu Zeit zu ändern, ohne verpflichtet zu sein, jemanden von derartigen Überarbeitungen oder Änderungen in Kenntnis zu setzen.

Anerkennung von Markenzeichen

Bluetooth ist ein Markenzeichen der Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Das Bluetooth-Markenzeichen ist im Besitz der Bluetooth SIG, Inc. USA. Weitere in diesem Handbuch aufgeführte Produktnamen sind das Eigentum ihrer entsprechenden Inhaber und werden anerkannt.

Hiermit erklärt B-Speech®, dass dieses Gerät die CE-Kennzeichnung gemäß den Bestimmungen und Vorgaben der Richtlinie R&TTE (1999/5/EG) trägt. Es entspricht somit den grundlegenden Anforderungen, den entsprechenden Regelungen und Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG.

Unter www.b-speech.de finden Sie die komplette Konformitätserklärung.

Über dieses Handbuch

Dieses Handbuch informiert über das Einrichten und Konfigurieren des Kopfhörers. Dieses Handbuch ist für Privatanutzer bestimmt.

Erste Schritte mit dem Kopfhörer

Dieser Abschnitt behandelt das Auspacken des Kopfhörers und das Erkennen der Einzelteile.

Auspacken und Prüfen des Kartoninhalts

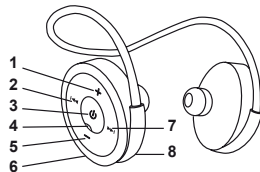
Packen Sie den Kopfhörer aus und prüfen Sie, ob folgende Gegenstände mitgeliefert sind:

Joggy | USB Ladekabel | Benutzerhandbuch | Auswechselbare Ohrpaspstücke

Sollte eines der Gegenstände fehlen oder beschädigt sein, verpacken Sie den Kopfhörer wieder und bringen Sie es zur Verkaufsstelle zurück.

Erkennen von Einzelteilen

Die Abbildung illustriert die Einzelteile des Kopfhörers.



1. Lautstärke +
2. Zurück
3. MFB - Gerät Ein/Ausschalten
 - Pair-Verbindung herstellen
 - Anruf entgegen nehmen
 - Gespräch beenden
4. LED
5. Lautstärke -
6. USB Anschluss
7. Weiter
8. Mikrofon

Hauptfunktionen der Kopfhörer LED

LED:	Farbe	Funktion
	Blinkt blau	Eingeschaltet
	Blinkt langsam blau	Gerät verbunden
	Blinkt abwechselnd Blau/Rot	Pairing
	Rot leuchtet dauerhaft	Ladevorgang
	Rot erloschen	Ladevorgang abgeschlossen
	Rot blinkt	Batterie schwach

Laden des Akkus

Im Kopfhörer ist ein wiederaufladbarer Akku eingebaut. Der Akku wird über das USB-Kabel oder mit einem Reiseladegerät aufgeladen.

Laden mit dem USB-Kabel

Anhand folgender Schritte wird der Kopfhörer über das USB-Kabel aufgeladen.

1. Verbinden Sie den kleinen Stecker am USB-Kabel mit dem Kopfhörer.
2. Verbinden Sie das andere Kabelende mit einem USB Anschluss Ihres Computers.
Die rote LED signalisiert dass das Headset aufgeladen wird.
3. Stecken Sie das USB-Kabel ab, wenn die rote LED erloschen ist.

Hinweis: Die meisten USB-Anschlüsse von Laptops sind horizontal. Das USB-Symbol muss nach oben weisen, wenn Sie das USB-Kabel anschließen. Ist der USB-Anschluss Ihres Computers vertikal, schließen Sie das Kabel vorsichtig an, um nicht den Anschluss und/oder den Stecker zu beschädigen.

Betriebsablauf

Dieser Abschnitt behandelt die Pair-Verbindung des Kopfhörers zu Ihrem Mobiltelefon, um Anrufe entgegenzunehmen oder Musik abzuspielen.

Pair-Verbindung zu einem Bluetooth-aktivierten Telefon

Anhand folgender Schritte wird eine Pair-Verbindung des Kopfhörers zu einem Bluetooth®-aktivierten Telefon hergestellt.

Hinweis: Bluetooth® muss auf Ihrem Mobiltelefon aktiviert sein, um diese Funktion zu benutzen. Anweisungen zur Aktivierung von Bluetooth finden Sie im Handbuch Ihres Telefons.

1. Drücken Sie die MFB-Taste am Kopfhörer und halten Sie diese Taste sieben Sekunden lang gedrückt. Die Status- und Betriebsanzeige LED blinken abwechselnd.
2. Gehen Sie im Menü Ihres Telefons zu Bluetooth und suchen Sie nach einer Einstellung für ein aktives Gerät.
3. Wählen Sie Joggy, wenn dies im Telefonmenü aufgelistet wird.
4. Geben Sie bei Aufforderung das Standardkennwort **[0000]** ein. Die Link-LED leuchtet blau, wenn eine Verbindung hergestellt ist.

Anruf annehmen

Beantworten Sie einen Anruf anhand folgender Schritte.

1. Wenn das Telefon klingelt, drücken Sie „MFB“ am Kopfhörer.
2. Stellen Sie die Lautstärke wunschgemäß ein.
3. Drücken Sie „MFB“, um Ihren Anruf zu beenden.

Ablehnen von Anrufen

Wenn Ihr Telefon klingelt, drücken und halten Sie „MFB“ am Kopfhörer so lange bis das Telefon nicht mehr klingelt.

Sprachwahl (anrufen über Anrufname)

1. Schalten Sie das Headset ein und pairen Sie es mit ihrem Telefon (falls Sie das noch nicht getan haben).
2. Drücken Sie die „MFB“-Taste zweimal in kurzer Folge, Sie hören einen „Du-Du“-Ton.
3. Sprechen Sie jetzt den Anrufnamen deutlich aus.
4. Ihr Telefon wählt die gewünschte Nummer.

Hinweis: Damit Sie die Sprachwahl-Funktion Ihres Headsets benutzen können, muss Ihr Mobiltelefon Sprachwahl unterstützen, entsprechende Sprachmuster müssen gespeichert sein.

Wahlwiederholung

Durch Drücken der „MFB“-Taste für ca. 1 Sekunde wird die Wahlwiederholung aktiviert. Nachdem Sie einen „Duuuu“-Ton hören wählt das Telefon nun die zuletzt gewählte Nummer erneut.

Beenden eines Telefongesprächs

Drücken Sie „MFB“ am Kopfhörer, wenn Sie ein Telefongespräch beenden möchten.

Hören von Musik über das Mobiltelefon

Zahlreiche Telefone ermöglichen Ihnen das Speichern und die Wiedergabe von Audio-Dateien auf Ihrem Telefon. Sie können eine Pair-Verbindung des Kopfhörers zu Ihrem Telefon herstellen und Musik

über den Kopfhörer wiederzugeben.

Details hierzu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Telefons.

Einstellen der Lautstärke

Drücken Sie die Lauter- und Leiser-Tasten am Kopfhörer, um die Lautstärke einzustellen während Sie Musik hören.

- Drücken Sie die „Lautstärke –“-Taste, um die Lautstärke zu verringern.
- Drücken Sie die „Lautstärke +“-Taste, um die Lautstärke zu erhöhen.

Überspringen von Titelspuren

Während Sie Musik auf Ihrem Telefon wiedergeben, können Sie mit der „Weiter/Zurück“-Taste am Kopfhörer vor- und zurückspringen, um den gewünschten Titel für eine Wiedergabe zu suchen.

- Drücken Sie „Zurück“, um zur vorherigen Titelspur zu wechseln.
- Drücken Sie „Weiter“, um zur nächsten Titelspur zu wechseln.

Technische Daten

Funk allgemein	BT V. 2.1 + EDR, Klasse 2, bis 5 ~ 10 Meter (offener Raum)
Wirkungsbereich	Hängt von pair-verbundenem Telefonmodell, Akkuleistung und Umgebungsfaktoren ab.
Trägerfrequenz	2,402~2,480 GHz
Betriebs-Zeit	Bis zu 6 Stunden (Faktoren wie Abstand zwischen Geräten und Typ des verwendeten Mobiltelefons können den Energieverbrauch erhöhen).
Standby-Zeit	Bis zu 150 Stunden
Gewicht	30 Gramm
Eingebauter Akku	3,7V Lithium-Polymer, wieder aufladbar

Sicherheitshinweise

- Öffnen Sie niemals das Gerät
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und schützen Sie es vor Feuchtigkeit.
- Entfernen Sie elektronische Geräte vom Netz, wenn sie für einen längeren Zeitraum nicht gebraucht werden.
- Das Gerät nicht benutzen, wenn es sichtbare Schäden aufweist.

Bei falscher Bedienung wird keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen.

Garantiebedingungen

B-Speech Produkte unterliegen einer strikten Qualitätskontrolle.

- Sie benötigen eine Quittung oder einen anderen Kaufbeleg.
- Die Garantie erlischt, falls die Seriennummer, das Datumcode-Etikett oder das Produktetikett entfernt wurden, oder wenn das Produkt unangemessen behandelt, falsch installiert, modifiziert oder durch unbefugte Dritte repariert wurde.
- Alle Garantien auf unsere Produkte sind auf zwei Jahre ab Kaufdatum beschränkt.
- Ausdrücklich von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile mit begrenzter Lebensdauer, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
- Wir haften nicht für beiläufige oder Folgeschäden, die sich aus der Verwendung oder Fehlverwendung unserer Produkte ergeben.
- Diese Garantie erteilt Ihnen bestimmte Rechte; abhängig von Ihrem Wohnort könnten Ihnen jedoch auch andere Rechte zustehen.
- Soweit nicht anders durch unsere Bedienungsanleitung angewiesen, darf der Benutzer unter keinen Umständen versuchen, Wartungsarbeiten, Einstellungen oder Reparaturen an diesem Gerät vorzunehmen, sei es im Rahmen der Garantie oder außerhalb desselben. Zur Durchführung von Arbeiten dieser Art ist das Gerät an die Verkaufsstelle, das Werk oder eine andere befugte

Kundendienststelle zurückzugeben.

- Wir übernehmen keine Haftung für Verluste oder Beschädigungen während des Transports. Alle Reparaturarbeiten, die von unbefugten Dritten an unseren Produkten durchgeführt wird, lassen die Garantie nichtig werden.

Falls Sie Technischen Support benötigen, kontaktieren Sie bitte unser Support-Team per E-Mail unter der Adresse service@b-speech.de.

Avis de non-responsabilité

Les informations dans ce document sont sujettes à des modifications sans préavis. Le fabricant n'offre aucune représentation ou garanties par rapport au contenu de ce document et en particulier dénie toutes garanties implicites de commercialisation ou d'aptitude à l'exécution d'une tâche donnée. Le fabricant se réserve le droit de réviser cette publication et d'y effectuer des changements sans obligation préalable de notification.

Marques

Bluetooth est une marque de commerce du groupe Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). La marque de commerce Bluetooth est la propriété de Bluetooth SIG, Inc. USA. Les autres noms de marques utilisés dans ce manuel sont la seule propriété de leurs propriétaires respectifs.

B-Speech® déclare par la présente que cet appareil porte les signes CE conformément aux dispositions et aux normes de la directive R&TTE (1999/5/CE). Il répond ainsi aux exigences fondamentales, aux règlements correspondants et aux dispositions de la directive 1999/5/CE. Vous trouverez la déclaration de conformité complète sur le site Web www.b-speech.com.

A propos de ce manuel

Ce manuel fournit des informations pour installer et configurer le casque d'écoute. Il est conçu pour un usage personnel (Utilisateurs à domicile).

Démarrer avec le casque d'écoute

Nous vous félicitons de votre achat!

Cette section présente les différents composants de votre casque d'écoute.

Déballer et contrôler le contenu de l'emballage

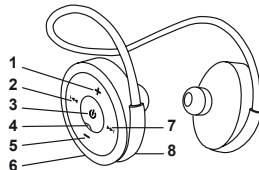
Vérifiez que tous les composants ci-dessous sont présents dans l'emballage de votre casque d'écoute.

Joggy | Câble USB | Manual d'utilisation | Tampon d'oreille

Si un article est manquant ou endommagé, remballer le casque d'écoute et renvoyez-le à votre revendeur.

Identifier les composants

Les différents composants du casque d'écoute sont présentés ci-dessous.



1. Volume +
2. Suivant
3. MFB - Allumer/éteindre l'appareil
 - Liaison avec un périphérique
 - Répondre à un appel
 - Terminer un appel
4. LED
5. Volume -
6. Connecteur USB
7. Précédent
8. Microphone

Fonctions des voyants d'état du casque d'écoute

Voyant de liaison:	Couleur	Fonction
	Bleu clignotant	Sous tension
	Bleu clignotant lentement	Connecté au périphérique
	Rouge/Bleu clignotant alternativement	Appairage
	Rouge est éclairé en continu	En cours de chargement
	expiré Rouge	Chargement terminé
	Rouge clignote	Batterie faible

Charger les piles du casque d'écoute

Le casque d'écoute a une pile rechargeable intégrée. Elle peut être chargée avec le câble USB ou le chargeur de voyage.

Charger avec le câble USB

Suivez ces étapes pour charger le casque d'écoute avec le câble USB

1. Connectez le petit connecteur du câble USB au casque d'écoute.
2. Connectez l'autre extrémité du câble à un port USB sur votre ordinateur. Le voyant d'alimentation s'allume en rouge, indiquant que la pile est en cours de chargement.
3. Débranchez le câble USB lorsque le voyant d'alimentation expiré rouge.

NOTE: La plupart des ports USB des ordinateurs portables sont horizontaux. L'icône USB du câble doit être sur le haut. Si le port USB de votre ordinateur est placé verticalement, assurez-vous de connecter le câble correctement pour éviter d'endommager le connecteur.

Opération

Cette section explique comment lier le casque d'écoute à votre téléphone mobile pour répondre à des appels ou écouter des fichiers audio MP3.

Lier avec un téléphone Bluetooth®

Suivez ces procédures pour lier le casque d'écoute avec un téléphone Bluetooth®.

NOTE: Bluetooth® doit être activé sur votre téléphone mobile pour utiliser cette fonction. Consultez le manuel de l'utilisateur de votre téléphone pour plus d'instructions.

1. Appuyez sept secondes sur le bouton de „MFB“ sur le casque d'écoute. Le voyant de liaison clignote en Rouge/Bleu.
2. Sélectionnez Bluetooth dans le menu de votre téléphone et recherchez le périphérique actif.
3. Sélectionnez Joggy quand il apparaît dans le menu du téléphone.
4. A l'invite, tapez le mot de passe par défaut **[0000]**. Le voyant bleu de liaison est allumé lors de la connexion.

Répondre à des appels

Suivez ces étapes pour répondre à un appel.

1. Quand votre téléphone sonne, appuyez sur le bouton de „MFB“ sur le casque d'écoute.
2. Ajustez le niveau du volume.
3. Appuyez sur le bouton de „MFB“ pour terminer votre appel.

Refuser des appels

Quand votre téléphone sonne, appuyez sur le bouton „MFB“ sur le casque d'écoute. Le téléphone arrête de sonner.

Composition vocale (Effectuer un appel au moyen du nom du correspondant)

1. Allumez votre oreillette et appelez-la à votre téléphone (si cela n'est déjà fait).
2. Appuyez sur la touche „MFB“ deux fois rapidement, un son „Tu-Du“ se fait entendre.
3. Prononcez clairement le nom du correspondant désiré.
4. Votre téléphone compose le numéro du correspondant choisi.

Remarque: Pour pouvoir utiliser la composition vocale de votre oreillette, il est nécessaire que votre téléphone portable supporte cette option et qu'un échantillon vocal ait été enregistré.

Rappel automatique

Appuyez sur la touche „MFB“ pendant environ 1 seconde pour activer le rappel automatique. Après vous avoir fait entendre un son „Duuuu“, votre téléphone va recomposer le dernier numéro composé.

Terminer un appel en cours

Appuyez sur le bouton de „MFB“ sur le casque d'écoute pour terminer un appel en cours.

Écouter des fichiers Musique sur votre téléphone

De nombreux téléphones permettent d'enregistrer et de jouer des fichiers Musique. Vous pouvez lier le casque d'écoute à votre téléphone pour écouter de la musique. Consultez le manuel de l'utilisateur de votre téléphone.

Réglage du volume

Appuyez sur les boutons d'augmentation et de diminution du volume sur les écouteurs pour régler le volume lorsque vous écoutez de la musique.

- Appuyez sur le bouton “Volume –” pour diminuer le volume.
- Appuyez sur le bouton “Volume +” pour augmenter le volume.

Saut de pistes

Lorsque vous écoutez de la musique sur votre téléphone, utilisez le bouton Suivant/Précédent des écouteurs pour avancer ou reculer d'une piste et trouver le morceau que vous souhaitez écouter.

- Appuyez sur le bouton Précédent pour revenir à la piste précédente.
- Appuyez sur le bouton Suivant pour écouter la piste suivante.

Spécifications

Transmission radio	BT V. 2.1 + EDR, Class 2, jusqu'à 5 ~ 10 mètres (espace dégagé)
Plage d'opération	Dépend du modèle de téléphone, de la charge de la pile, et des facteurs ambiants.
Fréquence porteuse	2,402~2,480 GHz
Temps de fonctionnement	Jusqu'à 6 heures (la distance entre les périphériques et le type de téléphone mobile peuvent influencer l'alimentation utilisée)
Durée de veille	Jusqu'à 150 heures
Poids	30 g
Pile intégrée	3,7V lithium-polymère, rechargeable

Conseils de sécurité

- Ne pas ouvrir l'appareil.
- Ne pas placer l'appareil sous l'eau.
- Débranchez les appareils électriques si vous ne les utilisez pas pendant une longue période.
- N'utilisez pas l'appareil si vous constatez la présence de défauts.

Nous ne sommes pas responsables des dommages résultant d'une mauvaise manipulation.

Garantie

Les produits B-Speech font l'objet d'un contrôle de qualité rigoureux.

- Une copie de votre ticket de caisse ou autre preuve d'achat sera exigée.
- La garantie est annulée en cas d'absence du numéro de série, code-barres ou identification du produit, ou en cas de mauvaise manipulation, d'utilisation excessive, d'installation incorrecte, de modification ou de réparation par des tiers non autorisés.
- Notre responsabilité est limitée à la réparation ou au remplacement du produit et ce à notre seule discrétion.
- Tous nos produits sont garantis deux ans à compter de leur date d'achat.
- Sont exclus de la garantie les consommables à durée limitée exposés à une usure normale, tels que microphone, revêtements décoratifs, batteries et autres accessoires.
- Nous ne sommes pas responsables des dommages directs ou indirects de quelque nature que ce soit, consécutifs à l'utilisation correcte ou incorrecte de nos produits.
- Cette garantie vous confère des droits particuliers sans préjudice des autres droits dont vous pourriez bénéficier dans votre zone de résidence.
- Sauf mention expresse incluse dans le présent manuel, l'utilisateur n'est pas autorisé, en aucunes circonstances, à apporter des modifications, altérations, réglages ou réparations sur cet appareil, dans le cadre ou hors des conditions de garantie. L'appareil doit être retourné à son point de vente,

fabricant ou prestataire de service autorisé pour faire procéder à ces opérations.

- Nous ne serons en aucun cas tenus responsables de toutes pertes ou dommages survenus pendant l'expédition. Tous travaux de réparation sur nos produits par des tiers non autorisés entraînent l'annulation de la garantie.

Pour toute assistance technique, veuillez contacter notre service clientèle par e-mail à service@b-speech.com.

Renuncia

La información del presente documento está sujeta a modificaciones sin previo aviso. El fabricante no ofrece ninguna garantía o condición con respecto al contenido del mismo y rechaza específicamente cualquier garantía implícita de comerciabilidad o adecuación para un fin en particular. El fabricante se reserva el derecho de revisar esta publicación y de efectuar modificaciones regulares en el contenido de la misma sin obligación por su parte de notificar a ninguna persona de tal revisión o tales modificaciones.

Reconocimiento de marcas comerciales

Bluetooth es una marca comercial de Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). La marca comercial Bluetooth es propiedad de Bluetooth SIG, Inc. USA. Otros nombres de productos utilizados en este manual son propiedad de sus respectivas empresas y están reconocidos.

B-Speech® declara que este aparato lleva el signo CE según los requisitos y disposiciones pertinentes de la Directiva R&TTE (1999/5/CE). Cumpletodos los requisitos fundamentales y reglamentos y disposiciones de la Directiva 1999/5/CE. La declaración de conformidad entera se encuentra en www.b-speech.com.

Acerca de este manual

Este manual proporciona información sobre la instalación y configuración de los auriculares. Este manual está dirigido a usuarios domésticos.

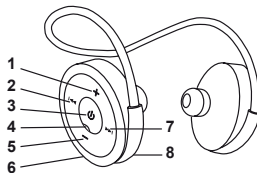
Introducción a los auriculares

Desembale los auriculares y compruebe que se incluyen los siguientes artículos
Joggy | Cable USB | Modo de uso | Tampón d' oreja

Si falta algún artículo o está dañado, vuelva a embalar los auriculares y devuélvalos al establecimiento donde los adquirió.

Identificación de components

La siguiente ilustración muestra los elementos de los auriculares.



1. Volume +
2. Anterior
3. MFB - Responder una llamada entrante
 - Fin de una llamada
 - Pulsar para encender-apagar
 - Pulsar para asociar con un dispositivo
4. Indicador LED
5. Volume -
6. Conector USB
7. Siguiente
8. Micrófono

Funciones principales de los indicadores LED de estado de los auriculares

LED	Color	Función
	Azul centelleo	Encendido/Buscando
	Parpadear lentamente azul	Conectado al dispositivo
	Rojo/Azul parpadear alternativamente	Asociación
	Rojo encendido constantemente	Cargando
	Rojo apagado	Carga complete
	Rojo parpadear	Bateria baja

Carga de las baterías de los auriculares

Los auriculares incluyen una batería recargable. Las baterías se pueden cargar a través del cable USB o del cargador de viaje.

Carga con el cable USB

Consulte el siguiente apartado para cargar los auriculares con el cable USB.

1. Conecte el conector pequeño del cable USB a los auriculares.
2. Conecte el otro extremo del cable a un conector USB del ordenador. El indicador LED de alimentación se enciende de color ambar para indicar que se está en fase de carga.
3. Desconecte el cable USB cuando el indicador LED de alimentación cambie al ambar apagado.

Precaución! La mayoría de los conectores USB de los ordenadores portátiles son horizontales. El cable USB se debe conectar con el icono USB hacia arriba. Si el conector USB del ordenador está en posición vertical, conecte el cable con cuidado para evitar dañar los conectores.

Instrucciones de uso

En esta sección se describen los procedimientos para asociar los auriculares con el teléfono móvil y usarlos para contestar a las llamadas y para escuchar archivos de audio en formato MP3.

Asociación con un teléfono equipado con Bluetooth®

Consulte el siguiente apartado para asociar los auriculares con un teléfono equipado con Bluetooth®.

Precaución! La opción Bluetooth® deberá estar activada en su teléfono móvil para poder utilizar esta función. Consulte el manual del usuario de su teléfono para obtener instrucciones sobre cómo activar Bluetooth®.

1. Pulse y mantenga pulsado „MFB“ durante ocho segundos. El LED de enlace parpadea en color Azul/Rojo.
2. Desplácese hasta Bluetooth en el menú de su teléfono y busque un valor similar a dispositivo activo.
3. Seleccione Joggy cuando aparezca en el menú del teléfono.
4. Cuando se le solicite, introduzca la contraseña predeterminada [0000]. El indicador LED de enlace se enciende de color azul cuando se realiza la conexión.

Respuesta a las llamadas

Consulte el siguiente apartado para responder una llamada.

1. Cuando suene el teléfono, pulse „MFB“ en los auriculares.
2. Ajuste el volumen al nivel deseado.
3. Pulse „MFB“ para colgar.

Rechazo de llamadas

Cuando suene el teléfono, pulse MFB en de auriculares. El teléfono deja de sonar.

Marcación por voz (Marcación por nombre)

1. Conecte el auricular y emparejelo con su teléfono (si no lo ha efectuado antes).
2. Pulse la "MFB" dos veces consecutivas, hasta que pueda oír una señal de tono „du-du“.
3. Ahora diga con claridad el nombre de la persona a la que desea llamar.
4. Su teléfono marcará el número requerido.

Nota: La función de marcación por voz, solo se puede usar, si su teléfono móvil soporta esta función. La etiqueta de voz tiene que estar almacenada previamente.

Remarcación

Presionando la "MFB" durante un segundo, la función de re-marcación se activará. Después de oír el tono „Duuuu“ , su teléfono llamará al último número marcado.

Fin de una llamada en curso

Durante el transcurso de una llamada, pulse MFB" para terminar la llamada.

Cómo escuchar archivos Música en el teléfono

Muchos teléfonos permite almacenar y reproducir archivos Música. Para escuchar música por los auriculares, puede asociarlos con su teléfono. (Consulte el manual del usuario de su teléfono para obtener instrucciones al respecto.)

Ajuste del volumen

Pulse los botones subir volumen y bajar volumen de los cascos para ajustar el volumen mientras escucha música.

- Pulse el botón "Volume –" para bajar el volumen.
- Pulse el botón "Volume +" para subir el volumen.

Cambiar de canción

Cuando escuche música en su móvil, emplee el botón „Anterior/Siguiente“ de los auriculares para avanzar o retroceder hasta encontrar la pista de audio que desea escuchar.

- Pulse el botón „Anterior“ para escuchar la canción anterior.
- Pulse el botón „Siguiente“ para escuchar la canción siguiente.

Specifications

Radio general	BT V. 2.1 + EDR, Clase 2, de 5 ~ 10 metros de alcance máximo (zonas abiertas)
Alcance de funcionamiento	Depende del modelo de teléfono asociado, del nivel de carga de la batería y de factores medioambientales.
Frecuencia de la portadora	2,402~2,480 GHz
Tiempo de duración	Hasta 6 horas (factores tales como la separación existente entre los dispositivos y el tipo de teléfono móvil utilizado aumentan el consumo de energía).
Tiempo en espera	Hasta 150 horas
Peso	30 gramos
Batería integrada	3,7 V Litio-polímero, recargable

Consejos de seguridad

- No abra el dispositivo
- No sumerja el dispositivo
- Desconecte los dispositivos eléctricos de la corriente cuando no los vaya a utilizar durante un tiempo prolongado.
- No utilice el dispositivo si tiene defectos visibles.

No nos hacemos responsables por cualquier daño debido a utilización indebida.

Garantía

Los productos B-Speech están sujetos a un estricto control de calidad.

- Es necesario presentar una copia de su ticket u otra prueba de compra.
- La garantía será nula si se retira el número de serie, la etiqueta del código de fecha o la etiqueta de producto si el producto ha sido objeto de golpes, instalación o modificación o reparación incorrecta por parte de terceros no autorizados.
- La responsabilidad de nuestros productos se limita a la reparación o reemplazo del producto a nuestro criterio.
- Toda la garantía de nuestros productos está limitada a dos años desde la fecha de compra.
- Se encuentran específicamente exentos de cualquier garantía los componentes consumibles de vida limitada que puedan ser objeto de desgastes y roturas normales, como micrófonos, acabados decorativos, baterías y otros accesorios.
- No somos responsables de ningún daño incidental resultante del uso o uso indebido de cualquiera de nuestros productos.
- Esta garantía le otorga a usted derechos específicos, pero puede tener otros derechos dependiendo de su localización.
- A menos que se indique lo contrario en la guía del usuario, el usuario no puede, bajo ninguna

circunstancia, intentar realizar mantenimiento, ajustes o reparaciones a esta unidad, tanto si está o no bajo garantía. Debe devolverse al vendedor, fábrica o agencia autorizada de servicios para realizar tales tareas.

- No asumimos ninguna responsabilidad por cualquier pérdida o daño ocurrida durante el envío. Cualquier trabajo de reparación de nuestros productos realizado por terceras partes no autorizadas anula cualquier garantía.

En caso de que necesite servicio técnico, por favor, póngase en contacto con nuestro equipo de servicio al cliente mediante el correo electrónico service@b-speech.com.

Termini e condizioni

Le informazioni contenute in questo documento potrebbero essere soggette a cambiamenti senza preavviso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità o garanzia per quanto riguarda il contenuto del presente documento, e declina espressamente qualsiasi garanzia di commerciabilità o idoneità per un particolare scopo. Il produttore si riserva il diritto di rivedere questa pubblicazione apportando modifiche di volta in volta, senza l'obbligo di informare alcuno delle revisioni applicate.

Marchi registrati

Bluetooth è un marchio registrato da Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Il marchio Bluetooth è di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. USA. Altri nomi di prodotti utilizzati in questo manuale appartengono ai rispettivi proprietari e sono riconosciuti.

Con la presente la B-Speech® dichiara che il presente apparecchio riporta la denominazione CE ai sensi delle direttive e prescrizioni della normativa R&TTE (1999/5CE). Esso si trova così conforme ai requisiti fondamentali, nonché alle corrispondenti regolamentazioni e prescrizioni poste dalla direttiva 1999/5CE). Visitando il sito ww.b.speech.de troverete la completa dichiarazione di conformità.

Informazioni su questo manual

Questo manuale fornisce le informazioni per impostare e configurare la cuffia, ed è stato progettato per gli utenti domestici.

Come iniziare

Congratulazioni per il tuo acquisto!

Questa sezione spiegherà il disimballaggio del prodotto, e l'identificazione di tutti i suoi componenti.

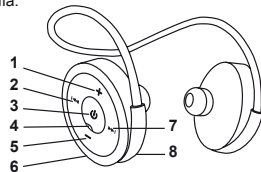
Disimballaggio e controllo del contenuto

Joggy | Cavo USB | Manuale dell'utente | Cuscinetti auricolari sostituibili

Qualora uno di questi componenti dovesse essere assente o danneggiato, si prega di reimballare il tutto e rivolgersi al proprio negoziante.

Identificazione dei componenti

La seguente illustrazione mostra le varie componenti della cuffia.



1. Volume +
2. Precedente
3. MFB - Premere per accendere/spengere
 - accoppiare con un dispositivo Bluetooth
 - rispondere ad una chiamata in arrivo
 - terminare una chiamata
4. LED indicatore
5. Volume -
6. Porta USB
7. Successivo
8. Microfono

LED	Colore	Funzione
	Blue Lampeggio	Acceso
	Blue lampeggio lento	Connesso al dispositivo
	Blue/Rosso lampeggiano alternatamente	Associazione
	Rosso rimane acceso	Caricamento in corso
	Spengimento rosso	Caricamento completato
	Rosso lampeggia	Batteria scarica

Caricare la batteria della cuffia

La cuffia ha una batteria ricaricabile interna. Essa può essere ricaricata tramite la porta USB, oppure con il caricatore da viaggio.

Caricamento tramite porta USB

Fare riferimento alle seguenti istruzioni per caricare la cuffia tramite porta USB.

1. Connettere il piccolo connettore USB alla cuffia.
2. Collegare l'altro capo del connettore USB ad un computer. Il led di stato si accenderà di rosso per indicare il caricamento in corso.
3. Scollegare il cavo USB quando il led rosso si spegne (carica completata).

N.B.: La maggior parte dei connettori USB sui notebook sono posizionati in orizzontale. Il cavo USB deve essere collegato con il simbolo „USB“ rivolto verso l'alto. Se il connettore USB del tuo computer è orientato in verticale, collegare il cavo con attenzione, senza forzare, per evitare di danneggiarlo

Utilizzo

Questa sezione spiega come accoppiare la cuffia con il tuo telefono, come rispondere alle chiamate o ascoltare la musica MP3.

Accoppiamento con un telefono Bluetooth®

Fare riferimento ai seguenti passaggi per accoppiare la cuffia con un telefono Bluetooth® compatibile.

Importante: per utilizzare questa funzione la connettività Bluetooth® deve essere abilitata sul tuo telefono. Fare riferimento al manuale del proprio telefono per le istruzioni sull'abilitazione del Bluetooth®.

1. Premere e mantenere premuto il tasto „MFB“ sulla cuffia per sette secondi. Il led indicatore di stato inizierà a lampeggiare in modo alternato.
2. Sul menu del cellulare entrare in modalità „ricerca dispositivi Bluetooth“ ed attendere la fine della ricerca.
3. Selezionare „Joggy“ quando compare sul menu del cellulare.
4. Verrà richiesto di immettere una password. Inserire il codice **[0000]**. Il LED indicatore di collegamento si accenderà di blue quando connesso.

Risposta alle chiamate

Fare riferimento alle seguenti istruzioni per rispondere ad una chiamata in arrivo.

1. Quando il telefono squilla, premere „MFB“ sulla cuffia.
2. Regolare il volume in base al proprio gradimento.
3. Premere di nuovo „MFB“ per concludere la telefonata.

Rifiuto delle chiamate

Quando il telefono squilla, premere il tasto „MFB“ e mantenerlo premuto finché il telefono non smette di squillare.

Composizione vocale (comporre un numero pronunciando il nome)

1. Accendere la cuffia ed accoppiarla con il telefono (qualora non fosse già stato fatto).
2. Premere il tasto di “MFB” 2 volte rapidamente, sentirai un suono „tu tu“.
3. Pronuncia adesso in modo chiaro il nome della persona che vuoi chiamare.
4. Il telefono comporrà in modo automatico il numero richiesto.

N.B.: La funzione di composizione vocale può essere utilizzata solo se il tuo telefono cellulare la supporta. Inoltre è necessario che sia stato precedentemente impostato il relativo tag vocale.

Ri-composizione

Premendo e mantenendo premuto il tasto di “MFB” per un secondo viene attivata la funzione di ricomposizione. Ascolterete il tono „tuuuuuu“ dopodiché il telefono comporrà in modo automatico l'ultimo numero chiamato.

Terminare una chiamata

Durante una chiamata premere il tasto „MFB“ sulla cuffia per terminare la chiamata.

Ascoltare la musica MP3 dal tuo telefono

Molti telefoni consentono di memorizzare e riprodurre la musica. E' possibile accoppiare questa cuffia con il telefono per l'ascolto della musica. Fare riferimento al manuale del proprio telefono per maggiori dettagli.

Regolazione del volume

Per regolare il volume, premere i tasti della cuffia verso l'alto e il basso mentre stai ascoltando la musica.

- Premere il tasto “Volume –” per abbassare il volume.
- Premere il tasto “Volume +” per alzare il volume.

Passare da una traccia all'altra

Durante la riproduzione della musica sul tuo cellulare, usa il tasto Successivo/Precedente sulle cuffie per mandare avanti o indietro per trovare la traccia desiderata.

- Premere il tasto „Precedente“ per andare alla traccia precedente.
- Premere il tasto „Successivo“ per andare alla traccia successiva.

Specifiche tecniche

Radio	BT V. 2.1 +EDR, Classe 2, fino a 5~10 metri (spazio aperto)
Range operative	Dipende dal modello di telefono, dalla carica della batteria e da altri fattori ambientali
Frequenza portante	2,402~2,480 GHz
Ascolto/Conversazione	Fino a 6 hours (fattori come la distanza tra i dispositivi e tipo di telefoni utilizzati potrebbero variare il consumo di energia).
Durata media di standby	Fino a 150 ore
Peso	30 grammi
Batteria incorporate	3.7V Polimeri di litio

Consigli sulla sicurezza

- Non aprire il dispositivo
- Evitare il contatto del dispositivo con l'acqua
- Se non utilizzati per un certo tempo, scollegare i dispositivi elettronici dalle fonti di energia.
- Non utilizzare il dispositivo in caso venissero riscontrati difetti evidenti.

In caso di danneggiamento o uso improprio del dispositivo, l'azienda non si assumerà alcuna responsabilità.

Garanzie

I prodotti di B-Speech sono sottoposto a rigorosi controlli sulla qualità.

- È necessario conservare una copia della ricevuta o della prova di acquisto del prodotto.
- La garanzia è nulla in caso di rimozione del numero di serie, l'etichetta indicante la data di acquisto o l'etichetta del prodotto, oppure se il prodotto è soggetto a danneggiamento, uso improprio, installazione, modifica o riparazione da parte di terzi non autorizzati.
- La responsabilità per i nostri prodotti è limitata, a nostra discrezione, alla riparazione o alla sostituzione del prodotto.
- L'intera garanzia sui nostri prodotti è limitata a due anni dalla data di acquisto.
- Sono esclusi dalla garanzia i componenti soggetti a normale usura, come il microfono, rifiniture decorative, le batterie e altri accessori.
- B-Speech non si assume la responsabilità per eventuali danni diretti o indiretti derivanti dall'uso o abuso di uno qualsiasi dei propri prodotti.
- Questa garanzia conferisce specifici diritti, tuttavia, è possibile una deroga degli stessi a secondo al luogo di applicazione.
- Se non diversamente indicato nel manuale d'utilizzo del prodotto, l'utente non è autorizzato, in nessun caso, a provvedere alla regolazione o alla riparazione di questa unità, sia queste si rendano

necessarie nell'ambito o meno del periodo di garanzia. In caso di necessità, l'unità dovrà essere restituito al punto vendita, fabbrica o centro di assistenza autorizzato alla riparazione.

- B-Speech non si assume alcuna responsabilità per eventuali perdite o danni subiti durante il trasporto. Qualsiasi opera di riparazione sui nostri prodotti da parte di terzi non autorizzati annulla ogni garanzia.

In caso fosse necessaria un'assistenza tecnica, invitiamo l'utente a rivolgersi al nostro team di supporto via email, all'indirizzo service@b-speech.com.

Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2002/96/EU in the national legal system, the following applies: Electrical and electronic devices may not be disposed of with domestic waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices, you are making an important contribution to protecting our environment.

Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinie 2002/96/EU in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderer Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. In Deutschland gelten oben genannte Entsorgungsregeln, laut Batterieverordnung, für Batterien und Akkus entsprechend.

Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées. Elles concernent les déchets d'équipement électriques et électroniques. Le pictogramme „picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits, le consommateur

contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicará lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las pilas y las pilas recargables, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: I dispositivi elettrici ed elettronici non devono essere considerati rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta collerici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Dal riciclo, e reutilizzo del materiale o altre forme di utilizzo di dispositivi obsoleti, voi renderete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

